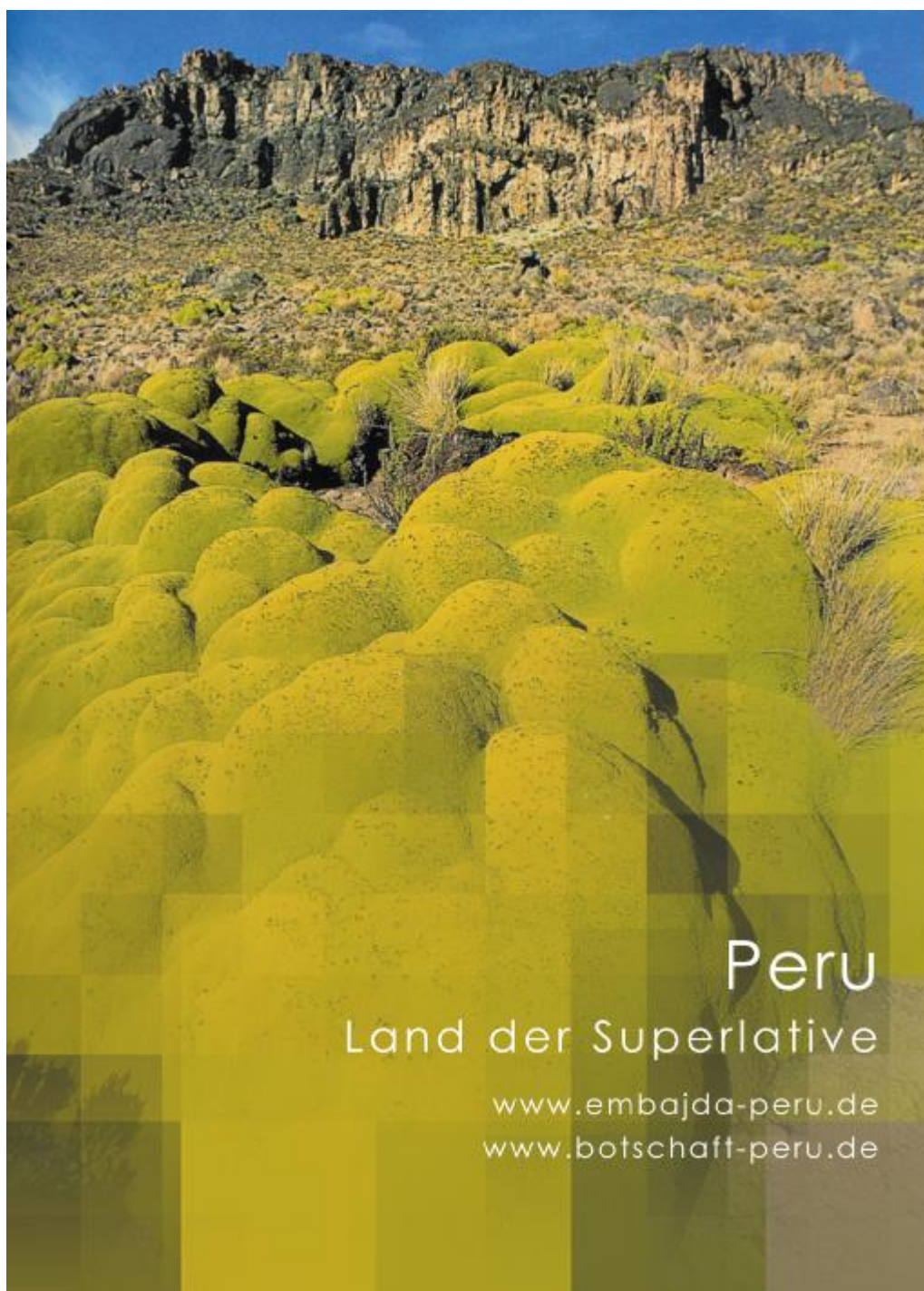


BOLETIN INFORMATIVO
SECCION CONSULAR DE LA EMBAJADA DEL PERU EN ALEMANIA
BERLIN



Número 9

Setiembre 2002



Peru
Land der Superlative

www.embajda-peru.de
www.botschaft-peru.de

LANZAMIENTO DE LA PAGINA WEB DE LA EMBAJADA DEL PERU EN ALEMANIA

A partir de la segunda semana de octubre se podrá acceder a la nueva página web de la Embajada del Perú en Alemania, en las direcciones electrónicas www.embajada-peru.de ó www.botschaft-peru.de. Bajo el lema "Perú: País del Superlativo" (Peru: Land der Superlative), su diseño y contenido están dirigidos a resaltar las bondades naturales de nuestro territorio y el talento y las potencialidades de los peruanos. El Perú, en un mundo crecientemente competitivo, destaca por las riquezas de su patrimonio histórico y cultural, la variedad, el valor y la belleza de sus recursos, así como por la laboriosidad e inteligencia de su pueblo. Todos nosotros debemos sentirnos orgullosos de ello y mostrar al mundo esa realidad.

Nuestro país no se agota en el reconocimiento y la veneración de su milenario pasado, sino que partiendo de esas raíces, se proyecta al futuro con las capacidades suficientes para integrarse a los nuevos temas de relevancia mundial: medio ambiente y biodiversidad, tecnología e innovación, inversiones y comercio, cultura y educación.

Aún cuando no todos los textos están completos, y se irán incorporando paulatinamente, esperamos que la nueva página web sea del agrado de todos los connacionales. Nos interesa conocer sus opiniones y sugerencias, para lo cual los invitamos a transmitir las al correo electrónico webmaster@embaperu.de.

VIDA CULTURAL EN LIMA

(*) Artículo del diplomático peruano Daniel Roca Alcázar

En tiempos del Virreinato, Lima fue no sólo el bastión político y administrativo más significativo del poderío español en América sino igualmente el centro cultural más importante del nuevo mundo. Aquí se compuso y se estrenó, en 1701, la primera ópera que se tiene conocimiento en América: "La Púrpura de la Rosa", con texto de Calderón de la Barca y música de Tomás de Torrejón y Velasco. Al estreno, en diciembre de ese año en el Palacio de los Virreyes, asistió toda la corte encabezada por el Virrey Melchor de Portocarrero, Conde de la Monclova. Donde actualmente se encuentra el Teatro Segura, Lima contaba desde 1615 con una sala teatral, el "Corral de Comedias". Numerosos e importantes teatros se fueron edificando - cambiando algunos de nombre - como el "Principal", "Excelsior", "Colón", "Politeama", "Odeón", "Forero" y el "Municipal". Este último, espléndida sala con una capacidad para 1,500 personas, sucumbió como muchos otros a causa de los incendios, terremotos y malas administraciones que asolaron la vida de esta ciudad. En algunas ocasiones se presentaban eventos especiales en escenarios como la Plazuela de San Francisco, la Plaza Mayor y el atrio de la Catedral metropolitana, como sucedió en los últimos años con la puesta escena del auto sacramental "El gran teatro del mundo" de Calderón de la Barca.

Consecuente con esa vocación, Lima cuenta hoy con una animada y diversa vida cultural. Además de los teatros existentes hay igualmente otros locales pequeños y acogedores ubicados en los distritos Miraflores y San Isidro, así como en Barranco, la zona tradicionalmente bohemia de la ciudad. En este marco, se realizan festivales internacionales de teatro además de las temporadas estables a cargo de

conocidas y experimentadas compañías teatrales locales. El público limeño es, igualmente, muy aficionado al cine desde los lejanos tiempos de las películas de Charles Chaplin, Mary Pickford, Gardel y Libertad Lamarque. Para satisfacer esta demanda, Lima cuenta con numerosas y modernas salas cinematográficas. La "Filmoteca de Lima" realiza, en ese sentido, una labor encomiable restaurando, rescatando y proyectando joyas del cine clásico universal, así como promoviendo festivales y nuevas manifestaciones del denominado "séptimo arte". Asimismo, desde 1997 la Pontificia Universidad Católica, con enorme esfuerzo, organiza anualmente el "Encuentro Latinoamericano de Cine" que recientemente ha llegado a su sexta edición.

Existen numerosos museos estatales y privados que encierran valiosos ejemplos del patrimonio cultural, tanto el importante y valioso legado prehispánico como muchas de las diversas manifestaciones artísticas surgidas durante el período del Virreinato y la República. Entre estos, podemos citar el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia, el Museo de Arte de Lima, el Museo Pedro de Osma, el Museo Rafael Larco Herrera, el Museo de la Nación, el Instituto y Museo Riva Agüero, el Museo del Oro, el Museo Amano de Textiles, el Museo del Banco Central de Reserva, el Museo de la Cultura Peruana, el Museo de Arte Italiano, etc. Existen además importantes colecciones de arte y pinacotecas privadas, que atesoran esculturas, lienzos y obras del período virreinal y de inicios de la República. A las numerosas salas de exposición y galerías de arte, privadas, municipales o de instituciones bancarias existentes, se debe añadir los centros culturales de universidades importantes como la Pontificia Universidad Católica, la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, la Universidad Nacional de Ingeniería o la Universidad San Martín de Porres, notablemente vinculada al mundo de la ópera y el ballet. En las instalaciones de estos centros culturales, se desarrollan permanentemente charlas y conferencias, contando para ello con salas y auditorios para recitales y conciertos de música de cámara. La Universidad de Lima cuenta, por ejemplo, con un amplio y bien equipado auditorio para mil personas.

En Lima, se desarrolla la tradicional temporada anual de ópera organizada por la Asociación Cultural "Prolírica", fundada por el famoso tenor Luis Alva en 1979 y que presenta tres títulos del repertorio lírico cada año. La sede actual de las funciones es el Teatro Segura que posee instalaciones muy apropiadas para este tipo de eventos. La temporada del año 2002 se inauguró en marzo en el marco histórico e impresionante de la Huaca Pucllana, importante vestigio arqueológico de la Cultura Lima, donde se representó la ópera "Aída" de Giuseppe Verdi. En cuanto a la temporada de invierno se extenderá del 4 de octubre al 30 de noviembre e incluye no solo famosos títulos como "El Barbero de Sevilla" de Gioacchino Rossini y "Lucía di Lamermoor" de Gaetano Donizetti, sino también una obra sinfónico-vocal de gran envergadura como "La Creación" de Joseph Haydn. "Prolírica" cuenta con su propia orquesta y el permanente apoyo de las voces del Coro Prolírica y del afeitado Coro Nacional. Recientemente han aparecido otras instituciones especializadas en ópera que han pasado a enriquecer la vida musical de nuestra ciudad.

Existe, además, la casi centenaria "Sociedad Filarmónica de Lima", una de las más relevantes instituciones musicales peruanas, cuya temporada anual se realiza en el Auditorio de Santa Ursula en base a prestigiosas figuras internacionales invitadas, solistas y algunas agrupaciones de Cámara. Por otro lado, la Orquesta Sinfónica Nacional realiza, anualmente, su ciclo de conciertos en los auditorios del Museo de

la Nación y del Colegio San Agustín, y la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Lima lleva a cabo su temporada de conciertos con un variado repertorio interpretado por directores extranjeros invitados. Existen otras pequeñas orquestas de cámara y agrupaciones musicales. En ello, el Conservatorio Nacional de Música ha resultado un auténtico semillero de jóvenes y talentosos artistas. Para una mejor difusión y conocimiento de la música, nuestra ciudad cuenta con la programación de la experimentada Radio Filarmonía (ex Sol y Armonía) que además de música clásica posee diversos espacios para otros géneros igualmente importantes.

Es importante también destacar la minuciosa labor cultural de instituciones como la Alianza Francesa, el Instituto Cultural Peruano-Norteamericano (ICPNA), el Instituto Italiano de Cultura, el Centro Cultural Español, el Instituto Peruano-Británico, el Centro Cultural Peruano-Japonés y el Instituto Goethe. Estas instituciones realizan un intenso programa en base a festivales de música clásica y otros géneros. Cuentan, asimismo, con salas de proyección cinematográfica y salas de conferencias y de exposiciones, muy bien equipadas, como la del ICPNA de Miraflores, que es una de las mejores en su género.

Las dos compañías estables de ballet, el ballet nacional y el ballet municipal, animan permanentemente la vida cultural de esta ciudad. Podemos encontrar también otras agrupaciones dedicadas a la danza contemporánea. Lima es un concurrido centro de visita de grandes figuras internacionales de música popular y el público, por razones ancestrales, ha demostrado siempre una verdadera afición por los géneros musicales españoles como la zarzuela y el flamenco.

La música peruana de la costa, que durante años contó con la preferencia del público, ha recobrado en los últimos tiempos su sitio. Para ella, existen locales especiales llamados "peñas" donde se puede disfrutar los valeses de Chabuca Granda o Felipe Pinglo acompañados de un pisco sour, la bebida nacional, o cenando los platos típicos de nuestra variada y rica gastronomía. Otro de los grandes atractivos de esta ciudad es la tradicional "Feria del Señor de los Milagros" dedicada a la veneración del Cristo de Pachacamilla y que incluye una intensa temporada taurina que se lleva a cabo en los meses de octubre y noviembre. Estas corridas se escenifican en la Plaza de Acho que es la plaza de toros más antigua y prestigiosa del continente, inaugurada en 1766 en tiempos del Virrey Manuel de Amat y Junient, siendo Alcalde de la ciudad el señor Agustín de Landaburu y Rivera.

El fervor religioso de sus habitantes se refleja en los abundantes ejemplos de arquitectura religiosa que existen en el centro histórico. En los primeros tiempos la horizontalidad de Lima se veía perturbada exclusivamente por los campanarios y torres de las numerosas iglesias que impresionan por la belleza de su arquitectura barroca y neoclásica. Es imprescindible conocer el Museo y la Catedral metropolitana de Lima, de sobria arquitectura y que ha sufrido diversas modificaciones desde su construcción en el siglo XVII. Los Conventos e Iglesias de San Francisco, Santo Domingo, San Pedro de los Jesuitas y los Descalzos fueron considerados como los centros religiosos más importantes del nuevo mundo y encierran valiosos tesoros arquitectónicos y artísticos que, aún hoy en día, pueden ser admirados. Otros templos de gran relevancia son la Iglesia de la Merced, la Iglesia de las Nazarenas, la Iglesia de San Agustín, la Iglesia y el Convento de la Buena Muerte y el Santuario de Santa Rosa de Lima. Este santuario, dedicado a la Patrona y Primera Santa de América, constituye uno de los puntos neurálgicos de la fe y la religiosidad popular, así como la ya mencionada procesión del Señor de los

Milagros –la más limeña de las devociones- que anualmente congrega miles de peregrinos.

Existen numerosos palacios y casonas que son testigos de un espléndido pasado cultural. Entre ellos, la decana Casa de Aliaga -construida sobre las ruinas de la Casa del Cacique Taulichusco, último gobernador indígena del valle-, la herreriana Casa de Pilatos, la afrancesada Casa Goyeneche, alguna vez sede del Palacio Arzobispal, la Casa de Osambela, la Casa de Riva Agüero, la Quinta de Presa de los Carrillo de Albornoz y, especialmente, el Palacio de Torre Tagle (1733), sede del Ministerio de Relaciones Exteriores, cuyos magníficos balcones constituyen uno de los símbolos de la ciudad. La frase “Vale un Perú”, acuñada y utilizada durante varios siglos en Europa, refleja por sí sola la importancia y la trascendencia de la riqueza de nuestro patrimonio artístico y el legado cultural de nuestros antepasados que constituye, por cierto, un auténtico motivo de orgullo.

LA HERENCIA DEL PERU ANTIGUO NO DEJA DE SORPRENDER: LA TUMBA DEL SEÑOR DE PALPA Y LOS MONOLITOS DE KUNTUR WASI

Según informaciones provenientes de medios de prensa nacionales, luego de una investigación de más de seis años, un equipo a cargo del arqueólogo peruano Johny Isla, de la Fundación Suiza-Liechtenstein, descubrió la tumba real del Señor de Palpa y más de mil gigantescas figuras trazadas en las pampas de este valle, ubicado en el Departamento de Ica, entre las que destaca un reloj solar. Asimismo, se encontraron en el lugar alrededor de mil petroglifos (dibujos en piedra), así como construcciones en adobe.

El referido arqueólogo considera que la tumba real es de similar importancia que la del Señor de Sipán y contradice las teorías que sostienen que la zona fue un centro de aterrizaje de extraterrestres y un calendario astronómico. Según su parecer, las figuras, que se basaron en los dibujos de la cerámica y los grabados en piedra de la Cultura Paracas, formaban parte de un paisaje sagrado para la adoración del agua y la fertilidad.

La tumba real del Señor de Palpa se encuentra ubicada en lo que fue el centro administrativo denominado “La Muña”, donde los arqueólogos encontraron piezas de oro que tienen las formas de ajíes, gotas de agua y ballenas. Estas mismas figuras han sido representadas y copiadas a gran escala en las líneas de Palpa, que al parecer son más antiguas que las de Nazca.

Las principales figuras representan al reloj solar que mide cincuenta metros, la ballena de treinta y cinco metros, el zorro, un pelícano y hasta una familia real (conformada por tres figuras antropomorfas que representan a un hombre, una mujer y un niño).

De otro lado, tres nuevos monolitos antropomorfos (monumentos de piedra de una sola pieza, que representan formas humanas) fueron descubiertos durante los trabajos de restauración y conservación que realiza la misión arqueológica conjunta, integrada por expertos de la Universidad de Tokio y del Instituto Nacional de Cultura, en las ruinas del templo Kuntur Wasi. Este templo está ubicado en el cerro La Copa, a 2,300 metros sobre el nivel del mar, en la provincia de San Pablo,

en el Departamento de Cajamarca. Los trabajos de restauración forman parte del proyecto Unesco-Japón, en el que vienen trabajando alrededor de 150 personas.

INFORMACION SOBRE SERVICIOS CONSULARES

1. INFORMACION SOBRE TRAMITES CONSULARES

Certificados de Supervivencia

El Certificado de Supervivencia es un documento requerido especialmente para el cobro de pensiones/jubilaciones o subsidios (por ejemplo por orfandad) a fin de comprobar que el beneficiario todavía existe y por lo tanto tiene derecho al pago respectivo. En muchos casos, es necesario renovar dichos certificados cada año o cada seis meses, según los requerimientos de la entidad competente en el Perú.

Como se trata de verificar la existencia o "supervivencia" del interesado, es necesario que éste se presente personalmente en la oficina consular donde debe identificarse con su Libreta Electoral o DNI al día (esto es, con la constancia de votos en todas las elecciones en que tenía que participar, o en su defecto, el respectivo holograma de dispensa o de pago de multa) y su pasaporte, ya que los datos de estos documentos deben figurar en el certificado a expedirse. Los alemanes que requieren un Certificado de Supervivencia para presentarlo a alguna entidad en el Perú se identifican con su "Personalausweis" o su pasaporte y personas de otra nacionalidad con su respectivo pasaporte nacional.

En casos especiales, cuando la persona que necesita el Certificado de Supervivencia se encuentra enferma y por ello imposibilitada de apersonarse a la oficina consular, cuando es anciana y le es difícil desplazarse o cuando vive a larga distancia del Consulado peruano competente, existe excepcionalmente la posibilidad que se presente en el establecimiento consular una "Lebensbescheinigung" otorgada por las autoridades alemanas de su lugar de domicilio y con una traducción simple al castellano, la misma que se legaliza entonces en el Consulado con aplicación de la tarifa consular para Certificados de Supervivencia cuyo costo es de 7.20 €.

2. DOCUMENTOS NACIONALES DE IDENTIDAD PENDIENTES DE ENTREGA

El Documento Nacional de Identidad (DNI), o la Libreta Electoral para quienes aún no han efectuado el cambio, constituye la única cédula de Identidad Personal para todos los actos civiles, comerciales, administrativos, judiciales y , en general, para todos aquellos casos en que, por mandat legal, deba ser presentado. Constituye también el único título de derecho al sufragio de la persona a cuyo favor ha sido otorgado.

Si bien para los peruanos que nos encontramos en el extranjero, el Pasaporte es el documento más utilizado como medio de identificación ante las autoridades locales y, en general, para todo tipo de gestiones, el DNI (o la Libreta Electoral) sigue siendo el documento exclusivo de identificación ante los funcionarios consulares y su presentación es necesaria para cualquier trámite que se desee efectuar en la oficina consular. Para dichos trámites, no basta presentar la copia

simple del DNI (o de la Libreta Electoral), sino el original. En ese sentido, se recomienda a los connacionales que tengan siempre a la mano sus Documentos Nacionales de Identidad y eviten dificultades al momento de tener que realizar alguna gestión en la Sección Consular.

Una vez expuestos los conceptos anteriores, queremos compartir con ustedes nuestra preocupación debido a que 35 Documentos Nacionales de Identidad que han sido enviados a la Sección Consular por el Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC) aún no han sido recogidos por sus titulares, a pesar que todos ellos han sido informados que sus DNIs ya han llegado. Esta situación crea un problema a la Sección Consular, pues estamos obligados a remitir los acuses de recibo de cada uno de los DNIs al RENIEC, como constancia de su entrega a los titulares. Comprendemos que el hecho que el DNI no es necesario para los actos cotidianos que realizamos los peruanos que nos encontramos en el exterior influye para que nos despreocupemos del tema. Sin embargo, consideramos con toda sinceridad que esta no es una razón válida para no recabar el DNI, por lo que nos permitimos reiterar nuestro pedido a las personas cuyos DNI están en esta oficina para que se acerquen a recogerlos.

2. LA SECCION CONSULAR ATIENDE AL PUBLICO LOS PRIMEROS SABADOS DE CADA MES

Tal como se adelantó en la comunicación enviada el mes de noviembre del 2001 a los ciudadanos peruanos inscritos en el Registro de Nacionales, la Sección Consular viene atendiendo al público el primer sábado de cada mes de 9 a 13 horas y de 14 a 16 horas, con la finalidad de facilitar la realización de los trámites a los connacionales que tienen dificultades para acercarse de lunes a viernes. En el mes de octubre, la atención será el sábado 5 y en el mes de noviembre el sábado 2. Se solicita llamar previamente a fin de concertar una cita para que la atención se realice con mayor celeridad.

INFORMACION DE INTERES PARA LA COMUNIDAD PERUANA

El Boletín, como instrumento de información e integración de la comunidad peruana, está abierto a los mensajes que instituciones vinculadas al Perú o ciudadanos peruanos que residen en la jurisdicción deseen difundir. Si usted tiene interés en utilizar esta vía, lo invitamos a hacernos llegar la información. Los datos de la Sección Consular figuran en la parte final del Boletín.

1. GRUPO DE MUSICOS LATINOAMERICANOS SE PRESENTARAN EN DIVERSOS LOCALES DE BERLIN

El Grupo "Candela", integrado por músicos latinoamericanos que radican en Atenas (Grecia) se presentará en diversos locales de Berlín durante el mes de octubre. De los seis miembros, tres son peruanos: Fernando Mendoza (primera voz, congas y percusión), Luis Capcha (voz, guitarra y sintetizador) y Arturo Lacho (voz, bajo). Todas las presentaciones comenzarán a las 22:00 horas y se realizarán en los siguientes lugares:

- Club Friends: lunes 7, lunes 21 y jueves 31 de octubre.
- La Cubanísima (Mittelwalderstr. Esquina con Gneisenauerstr., se llega con U-bahn 7): sábado 12 de octubre.
- La Cueva (Oranienstr. 159, se llega con U-bahn Moritzplatz): jueves 17 de octubre

- Discoteca Mi Salsa (Richard Wagner Platz 5, Charlottenburg, se llega en U-bahn 7): viernes 18 de octubre, así como viernes 1ro y sábado 2 de noviembre.
- El Barrio (Postdamerstr. 84): sábado 26 de octubre.

2. CONVOCATORIA PARA LA FORMACION DE UN CORO PERUANO-LATINO

Las personas que estén interesada en formar parte de un coro peruano-latino pueden informarse e inscribirse tomando contacto con las siguientes personas:

Gustavo La Cruz (Telf.: 2169159, E-mail: Gustavolacruz@gmx.de)

Adriano Curaca (Telf.: 81496139, E-mail: adricuraca@latinmail.com)

Requisitos: - leer música
- tener buen oído

3. ESCULTOR LUIS MENESES PONE LOCAL "LA CUEVA" A DISPOSICION DE ARTISTAS

El escultor peruano Luis Meneses ofrece el local "La Cueva" como un espacio para compartirlo con otros artistas peruanos y latinoamericanos en general que estén interesados en presentar sus trabajos. Hasta la fecha se han realizado varias actividades que han reunido artistas de todo el continente y se ha logrado una atmósfera de creación y comunicación, sin que falte la jocosidad y la alegría. Los interesados pueden acercarse directamente al local, ubicado en Oranien Str. 195.

4. CLASES DE DANZAS AFROPERUANAS

El Grupo Fina Estampa, dirigido por la señora María Victoria Pérez de Brühl, ofrece clases de danzas afroperuanas (Alcatraz, Festejo, Inga, Landó, Zamacueca) individualmente o en grupo. Para mayor información, se puede llamar a María Victoria (46068439) o a Patricia (25798588), o escribir al correo electrónico maria victoria77@hotmail.com.

5. ASESORIA ESPECIALIZADA GRATUITA EN BAYOMA-HAUS

La institución Bayoma Haus ofrece asesoría gratuita especializada para inmigrantes (problemas de índole social, problemas relativos al permiso de residencia en Alemania, apoyo a asilados) en su local ubicado en Colbestr. 9-13. La atención es de lunes a viernes, previa cita. La cita se puede concertar a través de los teléfonos 29049129 ó 29049136. En casos de urgencia, se puede llamar al 01725107597.